

List of Agencies / Institutions

AFP- Armed Forces of the Philippines
ARMM - Autonomous Region of Muslim Mindanao
BARC- Barangay Agrarian Reform Committee
BCH-ARMM - Bureau of Cultural Heritage-Autonomous Region of Muslim Mindanao
BSOs- Business Support Organizations
BSP- Bangko Sentral ng Pilipinas
BuCor- Bureau of Corrections
BFAR- Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
BI- Bureau of Immigration
BJMP- Bureau of Jail Management and Penology
CESB- Career Executive Service Board
CHED- Commission on Higher Education
CHR- Commission on Human Rights
COA- Commission on Audit
COMELEC- Commission on Elections
CSC- Civil Service Commission
CWC- Council for the Welfare of Children
DA- Department of Agriculture
DA-ATI- Department of Agriculture Agricultural Training Institute
DA-BPRE- Department of Agriculture Bureau of Post-Harvest Research and Extension
DAR- Department of Agrarian Reform
DepEd- Department of Education
DENR- Department of Environment and Natural Resources
DFA- Department of Foreign Affairs
DILG- Department of the Interior and Local Government
DND- Department of National Defense
DOE- Department of Energy
DOF- Department of Finance
DOH- Department of Health
DOJ- Department of Justice
DOLE- Department of Labor and Employment
DOST- Department of Science and Technology
DOST-ITDI- Department of Science and Technology Industrial Technology Development Institute
DOT- Department of Tourism
DPWH- Department of Public Works and Highways
DSWD- Department of Social Welfare and Development
DTI- Department of Trade and Industry
ECCD- Early Childhood Care and Development Council

For more information, please contact the:

Philipine Commission on Women
 1145 Jose P. Laurel Street, Malacañan Palace Complex
 San Miguel, Manila 1005, Philippines
 ☎ (+632) 8735-1654
 ✉ oed@pcw.gov.ph
 🌐 https://www.pcw.gov.ph
 Ⓛ PCWgovPH



Your feedback matters

Complimentary Copy. This publication is not for sale



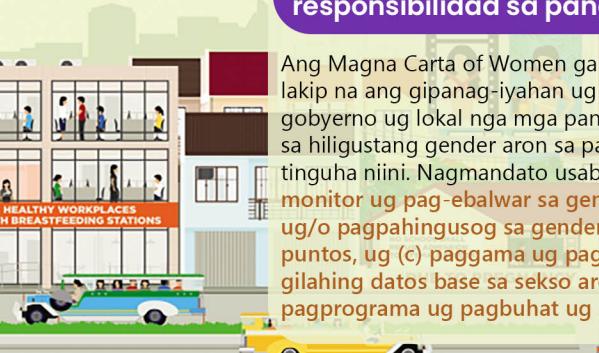
FAP- Film Academy of the Philippines

FDA- Food and Drug Administration
FDCP- Film Development Council of the Philippines
GAB- Games and Amusement Board
GFIs- Government Financial Institutions
GSIS- Government Service Insurance System
HDMF- Home Development Mutual Fund
HEIs- Higher Education Institutions
HGC- Home Guaranty Corporation
HLURB- Housing and Land Use Regulatory Board
HUDCC- Housing and Urban Development Coordinating Council
IBP- Integrated Bar of the Philippines
LCPCs- Local Councils for the Protection of Children
LGUs- Local Government Units
LHBs- Local Housing Boards
LRA- Land Registration Authority
MFIs- Micro-finance Institutions
MTRCB- Movie and Television Review and Classification Board
NAFC- National Agricultural and Fishery Council
NAPC- National Anti-Poverty Commission
NAPOLCOM- National Police Commission
NCCA- National Commission for Culture and the Arts
NCDA- National Council on Disability Affairs
NCIP- National Commission on Indigenous Peoples
NCMF- National Commission on Muslim Filipinos
NDA- National Dairy Authority
NDRRMC- National Disaster Risk Reduction and Management Council
NFARMC- National Fisheries and Aquatic Resources Management Council
NGOs- Non government organizations
NHA- National Housing Authority
NHMFC- National Home Mortgage Finance Corporation
NTC- National Telecommunications Commission
OCS- Officer Candidate School
OMB- Optical Media Board
OPAPP- Office of Presidential Adviser on the Peace Process
OPS- Office of the Press Secretary [renamed as Presidential Communications Office (PCO)]
OSCA- Office of Senior Citizen Affairs
OWWA- Overseas Workers Welfare Administration
PARC- Presidential Agrarian Reform Council



PARCCOM- Provincial Agrarian Reform Coordinating Committee

PCFC- People's Credit and Finance Corporation
PCUP- Presidential Commission for the Urban Poor
PCW- Philippine Commission on Women
PFDA- Philippine Fisheries Development Authority
PhilHealth- Philippine Health Insurance Commission
PMA- Philippine Military Academy
PNPA- Philippine National Police Academy
PNP- Philippine National Police
POEA- Philippine Overseas Employment Administration
POPCOM- Commission on Population
PPB- Parole and Probation Board
PPSC- Philippine Public Safety College
PSC- Philippine Sports Commission
RCBW- Regional Commission on Bangsamoro Women
RDCs- Regional Development Councils
SC- Supreme Court
SHFC- Social Housing Finance Corporation
SSS- Social Security System
SUCs- State Universities and Colleges
TESDA- Technical Education and Skills Development Authority
TRC- Technology Resource Center



Unsaon pag-benepisyso sa mga Pilipina nga nagpuyo gawas sa nasud niining balaod?

Mandato sa Seksyon 37 sa Magna Carta of Women sa pagngalan ug gitunting nga tawo alang sa hilisutang gender sa konsyular nga seksyon sa mga embahada o konsulada sa Pilipinas. Ang maong opisyal, nga bansayon sa hilisutang gender ug kalambuan, mao ang unang responsable sa pagdumala sa mga kabalaka sa hilisutang gender sa mga babayeng trabahente sa langyaw, labi na niadtong gaagi ug kagulanan. Ang lain pang ahensya sama sa DSWD ug DOLE mandato usab nga mutabang sa pagpahingusog sa mga programa sa Pilipinas sa paghatod ug serbisyo sa mga kababayan-ang traba-hante sa langyaw, pinaagi sa 'one-country team approach' sa Serbi-syong Panggawas.

Kinsa ang responsable sa pagpatuman sa MCW?

Ang estado, pribadong sektor, katilingban, ug tanang mga indibidwal mao ang mu-amot sa pag-ila, pagrespeto, ug pagpalambo sa katungod sa kababayan-an nga gipasabot ug gigarantiya sa Magna Carta of Women.

Ang **Pangagamhanan sa Pilipinas** ang aduna'y katungdanan sa pagpatuman sa maong balaod. Tahas niini ang pugnan ang diskriminasyon batok sa kababayan-an ug paglapas sa ilang katungod; pagpanalipod sa kababayan-an batok sa diskriminsyon ug pagpanglapas sa ilang katungod sa mga pribadong kompanya, mga entidad, ug mga indibidwal; ug pagpausbaw ug pagtuman sa katungod sa mga kababayan-an sa tanang aspeto, lakip na ang ilang katungod sa sustantibong pagkaparehas ug sa wala'y diskriminasyon.

Ang pangagamhanan kinahanglang mutuman niining katungdanan pinaagi sa pagpalambo ug pagimplementar sa mga balaod, palisiya, pagpugong nga mga instrumento, administratibong sumbanan, ug lain pang angay nga mga lakang, lakip na ang temporaryong espesyal nga mga lakang. Kini ang magmugna sa mga mekanismo aron mapausbwang nagkahiusang implementasyon sa MCW ug lain pang may kalabutan ng balaod ug palisiya aron epektibong mahunong ang diskriminasyon batok sa mga Pilipinas.

Ang nasilo nga partido mamahimo usab nga mugukod ug laing remedyo nga magamit ubos sa balaod ug makahangyo ug mga probisyon sa eksistidong mga balaod, labi na kadtong gapanalipod sa katungod sa kababayan-an.

Unsaon pagpundo sa pagpatuman sa MCW?

Ang Magna Carta of Women gamandato sa tanang opisina sa gobyerno, lakip na ang gipanag-iyahan ug kontroladong mga korporasyon sa gobyerno ug lokal nga mga pangagamhanan sa pagsagop sa pagpaila sa hilisutang gender aron sa pagpatuman sa balaod ug pagkab-ot sa tinguila niini. Nagmandato usab kini sa (a) pagplano, pagbadyet, pag-monitor ug pag-ebalar sa gender and development, (b) pagmugna ug/o pagpahingusog sa gender and development nga gitunting nga puntos, ug (c) paggama ug pagmintinar sa estatistika sa gender ug gilahing datos base sa sekso aron makatabang sa pagplano, pagprograma ug pagbuhat ug palisiya.

Ang MCW nagmandato usab sa Estado sa pag-una sa alokasyon sa magamit nga mga kapanguhaan aron epektibong matuman ang obligasyon niini ubos sa maong balaod.

Unsaon pag-benepisyso sa mga Pilipina nga nagpuyo gawas sa nasud niining balaod?

Ang **Philippine Commission on Women (PCW)** mao ang kinatubukang mag-monitor ug magdumala aron masiguro ang pagpatuman sa maong balaod. Ang komisyon ang lawas sa paghimo ug palisiya ug koordinasyon alang sa kababayan-an ug mga kabalaka sa pagkaparehas sa gender, ug mao ang manguna sa pagsiguro nga ang mga ahensya sa gobyerno aduna'y kapasidad sa epektibong pagpatuman sa MCW. Subay sa iyang mandato, ang **Commission on Human Rights (CHR)** mao ang Gender and Development Ombud aron masiguro ang pagpauswag ug pagpanalipod sa katungod sa kababayan-an. Ang **Commission on Audit (COA)** magpahigayon ug tinuig nga pagsusi sa mga opisina sa gobyerno sa ilang paggamit sa gender and development nga badyet alang sa pagtinosa mabinantayong paggamit ug katuhay, ug ang pagka-epektibo sa interbensyon aron matubag ang mga isyu sa gender. Ang mga lokal nga pangagamhanan gidasig usab nga magmugna ug magpasa ug Gender and Development code (GAD code) aron matubag ang mga isyu ug kabalaka sa kababayan-an sa ilang tagsa-tagsa nga lokalidad base sa konsultasyon sa ilang mga kababayan-ang ginsakupan.

Unsa ang mga silot sa mga nakalapas?

Kung ang kalapasan nahimo sa usa ka ahensya sa gobyerno o bisa unsang opisina sa gobyerno, lakip na ang gipanag-iyahan ug kontroladong mga korporasyon sa gobyerno, ug mga lokal nga pangagamhanan, ang tawo nga direktang responsable sa kalapasan, apil na usab ang ulo sa ahensya o local chief executives mao ang manubag ubos sa MCW. Ang mga silot ubos sa administratibong balaod, civil service o lain pang angay nga mga balaod irekomendar sa **Commission on Human Rights** sa **Civil Service Commission** ug sa **Department of the Interior and Local Government**. Sa mga kaso diin ang kapintasan napamatuo ng gibuhat sa ahente sa Estado, kini ikonsiderar nga makapsamot sa kalapasan nga aduna'y nahiuyon nga mga silot depende sa kagrabe sa kalapasan.

Kung ang kalapasan nabuhat sa usa ka pribadong entidad o indibidwal, ang tawo nga direktang responsable sa maong kalapasan manubag sa pagbayad sa kadaot.

Ang nasilo nga partido mamahimo usab nga mugukod ug laing remedyo nga magamit ubos sa balaod ug makahangyo ug mga probisyon sa eksistidong mga balaod, labi na kadtong gapanalipod sa katungod sa kababayan-an.

Unsa ang mga piho nga mga responsibilidad sa pangagamhanan ubos sa MCW?

Ang Magna Carta of Women gamandato sa tanang opisina sa gobyerno, lakip na ang gipanag-iyahan ug kontroladong mga korporasyon sa gobyerno ug lokal nga mga pangagamhanan sa pagsagop sa pagpaila sa hilisutang gender aron sa pagpatuman sa balaod ug pagkab-ot sa tinguila niini. Nagmandato usab kini sa (a) pagplano, pagbadyet, pag-monitor ug pag-ebalar sa gender and development, (b) pagmugna ug/o pagpahingusog sa gender and development nga gitunting nga puntos, ug (c) paggama ug pagmintinar sa estatistika sa gender ug gilahing datos base sa sekso aron makatabang sa pagplano, pagprograma ug pagbuhat ug palisiya.

Ang MCW nagmandato usab sa Estado sa pag-una sa alokasyon sa magamit nga mga kapanguhaan aron epektibong matuman ang obligasyon niini ubos sa maong balaod.



Magna Carta of Women R.A. 9710 “in Cebuano”

Unsa ang Magna Karta sa Kababayen-an [RA 9710]?

Usa kini ka komprehensibo nga balaud alang sa mga kababayen-an. Tumong niini nga sugpu-on ang bisan unsa'ng diskriminasyon batok kanila pinaagi sa pag-ila, pagrespeto, pag-amping, pag-amgo, ug pagpasiugda sa ilang mga katungod, hilabi na kanila nga mas nanginahanglan.

Unsa ang mga diskriminasyon batok sa mga kababayen-an?

Ang bisan unsa'ng matang sa paglahi, o pagdili tungod sa pagkababaye sa usa ka tawo, nga hinundan o nagtinghuha sa dili pagtugot o sa dili pag-ila sa kalipayan o sa paglihok sa mga babaye, dili igsapayan ang ilang kahimtag sa kaminyoon, inuyonan sa pagkaparehas sa mga lalaki ug babaye, tawhanong katungod ug sukaranan nga mga kagawasan sa politika, ekonomiya, publiko, sibil, kultura o uban pang natad.

Ang bisan unsang buhat o pagtangtang, lakip ang balaod, palisiya, lakang sa pagdumala, o buhat nga direkta o dili direkta nga dili iapil o did-an ang mga babaye sa pag-ila ug paglansad sa ilang mga katungod ug ang pagtagamtam sa mga oportunidad, benepisylo, ug pribilehiyo.

Mga lakang o binuhatan para sa kinatibuk-an nga pakyas sa paghatag og mga mekanismo aron mapun-an o marespondahan ang pisikal ug uban pang kondisyon nga magbutang limitasyon sa kababayen-an, hinundan sa paghikaw o limitadong higayon arun matagamtam nila ang ilang mga katungod, benepisylo o prebilihiyo; kung asa ang negatibo nga epekto labaw nga nasinati sa mga babae kumpara sa mga kalalakin-an.

Uban pang matang sa diskriminasyon nga naglakip ug uban pang kondisyon sama sa etnisidad, edad, kapobrehon, o relihiyon.

"All individuals are equal as human beings by virtue of the inherent dignity of each human person. No one, therefore, should suffer discrimination on the basis of ethnicity, gender, age, language, sexual orientation, race, color, religion, political, or other opinion, national, social, or geographical origin, disability, property, birth, or other status as established by human rights standards".
(MCW, Sec. 3)

Unsa ang mga katungod nga gigarantiyahan sa Magna Karta sa Kababayen-an?

Ang tanang katungod nga gipahayag sa Konstitusyon sa Pilipinas ug uban pa'ng katungod nga uban sa mga internasyonal nga kasabutan nga pinirmahan ug gipahingusgan sa Gobyerno sa Pilipinas, sumala sa mga balaod sa nasod, kay maikonsiderar nga katungod sa mga kababayen-an ilalom sa Magna Karta sa Kababayen-an. Kini nga mga katungod angay nga matagamtam nga wala'y diskriminasyon, tungod kay gidili sa balaod ang pag-diskriminar sa kababayen-an, kini man sa publiko o sa pribado nga mga entidad o indibidwal.

Gipahayag sa Magna Karta sa Kababayen-an ang musunod nga mga katungod:

Protek西yon sa tanang matang sa pagpanlapas, lakip ang binuhatan sa Estado

Lakip na niini ang pataas nga pagrekurt ug pagbansay ug mga kababayen-an nga mag-alagad sa mga babaye nga biktima sa pang-abuso kalabot sa ilang pagkababaye. Kini magasiguro usab sa hinugtan nga pagbansay sa mga trabahante sa gobyerno mahitungod sa tawhanong katungod ug hisgutinan sa gender nga may kalabutan sa pagprotektor ug pagpanalipod sa kababayen-an batok sa mga pagpanlapas kanila.

Giaghut usab ang lokal nga pagagamhanan nga magtukod ug Duluganan batok sa Pagpanlapas sa Kababayen-an [VAW Desk] samatag barangay para marespondahan ang mga kaso nga may kalabutan niini. Mga ahensiyan tigpatuman: CSC, DBM, NAPOLCOM, NBI, DOJ, OPAPP, DND-AFP, DSWD, DILG, DepEd, DOH, NCIP, NCMF, PCW, CHR, PNP, CHED, mga LGU.

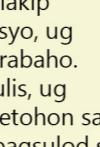
Protek西yon ug seguridad sa panahon sa katalagman, kalamidad, ug uban pang sitwasyon nga naay krisis

Hilabi na sa tanang yugto sa pagtabang, pagbangon, rehabilitasyon, ug ang pagtukod balik sa mga imparastruktura sama sa dalan, tulay ug proyekto sa pabalay; lakip na niini ang proteksyon sa sekswal nga pag-abusar ug pagpanlapas batay sa ilang pagkababaye. [NDRRMC, DSWD, DND-OCD, DILG, LGU]

Partisipasyon ug representasyon

Lakip na niini ang temporary ug talagaon nga mga lakang ug mga positibo nga kahilukan arun mapadali ug masiguro ang patas nga partisipasyon ug representasyon sa kababayen-an sa ikatulo nga lebel sa gobyerno [50-50 gender balance], sa tanang development councils uf planning bodies [40% pagkamiyembre], apil usab ang politikal nga partido, internasyonal nga organisasyon, ug mga pribadong sektor [CSC, CESB, RDCs, DFA, DTI, DSWD, COMELEC, DILG, PNPA, PPSC, DOJ, OCS, ug mga LGU];

40% WOMEN IN ALL DEVELOPMENT COUNCILS

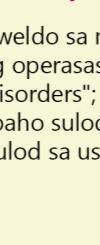


Pagdili sa diskriminasyon sa pagpangempleyo sa larang sa limitar, pulis, ug uban pa'ng sama nga panerbisyo

Kalakip niini ang susamang promosyon nga prebilihiyo ug higayon sa mga kalalakin-an, lakip niini ang pagtaas sa sweldo, dugang benepisylo, ug pasidungog, base sa katakos ug kalidad sa trabaho. Ang dignidad sa kababayen-an sa militar, pulis, ug susamang pagpanerbisyo kanunay nga respetohon sama sa gitagamtam sa kalalakin-an, lakip niini ang pagsulod sa kontrata, sama sa kaminyon ug paghatag ug leave benefits sama sa maternity leave, sumala sa balaod. Lakip niini ang pagwagtang sa mga polisiya nga magdumili sa mga kababayen-an nga muagi ug pagbansay sa pakig-away nga abri para sa mga kalalakin ug susamang kahilukan nga dili lamang pang-administratibo [DND, DILG, PNPA, PPSC, DOJ, OCS, ug mga LGU];



Komprehensibong serbisyo sa panglawas, impormasyon ug edukasyon



Nga duha [2] ka bulan ug sweldo sa mga kababayen-an nga miagi ug operasyon tungod sa "gynecological disorders"; sa kondisyon nga sila nakatrabaho sulod sa unom [6] ka bulan pataas sulod sa usa ka tuig [CSC, DOLE]; ug

Pagbansay para sa mga kababayen-ang OFW

Nga gagawas ug gabalik sa nasud, patas nga oportunidad sa iskolarsyip, hilabi na sa panukiduki ug pag-uswag sa teknolohiya [DOLE, and its attached agencies and other concerned offices];

Representasyon ug partisipasyon

Sa paghimo ug polisiya o pagbuhat og desisyon sa rehiyon, nasyonal, o internasyonal nga lebel [PARC, PARCCOM, BARC, community-based resource management bodies mechanisms, NAFC, NFARMC, NCIP, PCUP, LHBs, NAPC Basic Sectoral Councils];

Akses sa impormasyon

Mahitungod sa mga polisiya sa mga kababayen-an, lakip niini ang pagbuhat sa mga materyales nga pangkasayuran, pang-edukasyon, ug komunikasyon (IEC) mahitungod sa mga programa, serbisyo, ug pondo nga para sa mga kababayen-an [tanang ahensiya sa gobyerno ug mga LGU];

Sosyal nga proteksyon

Arun mapaubsan ang kapobrehon, maluwas sa peligro, ug mapalambo ang kaimtag ug katungod sa kababayen-an [DSWD, DA, DOLE, POEA, OWWA, DTI, DFA, SSS, GSIS, PhilHealth, BSP, NAPC, NCDA, disaster coordinating councils, ug mga LGU];

Pag-ila ug pagpreserba sa kultural nga pagkatayo

Ug integridad sumala sa kultural nga sistema ug buluhaton nga dili muabusar sa kababayen-an [NCCA, NCIP, NCMF, RCBW-ARMM, CHED, DepEd];

Paglakip sa hisgutanan

Mahitungod sa kalinaw ug kalambuan [OPAPP, PCW, CHR, BCH-ARMM, NCIP, DepEd, CHED, SUCs, AFP, PNP, TESDA, DSWD, ug mga LGU];

Komprehensibong serbisyo sa panglawas, impormasyon ug edukasyon



Seguridad sa pagkaon ug ang kapanguhaan niini

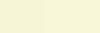
Lakip na ani ang patas nga katungod sa pagpanag-iya ug yuta nga maumahan [DA, BFAR, NFARMC, BPRE, PFDA, NDA, ATI, DOST, DOST-ITDI, FDA, DOE, DAR, DENR, DOT, DPWH, LRA, NCIP, TESDA, SUCs/HEIs, LGUs];

Luwas ug barato nga puy-anan

Lakip niini ang konsultasyon ug pagdasig sa mga kababayen-an sa pagplano sa komunidad [HUDCC, NHA, NHMFC, SHFC, HLURB, HDMF, PCUP, LGUs]

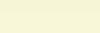
Patas nga partisipasyon sa isports

Lakip niini ang pagsiquero nga walaon ang diskriminasyon sa mga kompetitibo ug dikompetitibong paugnat sa kusog arun matagamtam sa kababayen-an ang mga benepisylo sa sports development [PSC, GAB, DepEd, CHED, PhilHealth, DOLE, ug mga LGU];



Disente nga trabaho

Lakip na niini ang pagbuhat ug mga trabaho nga sakto ang kondisyon sa kagawasan, managsama nga pagtratar sa tanan, seguridad, ug dignidad [DOLE, CSC, POEA, OWWA, DTI, DFA, NAPC];



Pagpangempleyo, pagnegosyo, pag-utang, kapital, ug teknolohiya

[DOLE, DOF, DOST, DSWD, DA, DAR, DENR, TESDA, NAPC, NCIP, BSP, PCFC, GFIs, MFIs, TRC, ug uban pang BSOs, GSIS, SSS];